



DEFANGATORI COMPACTFAR

ART.2273 - 2274 - 2275

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



FUNZIONAMENTO

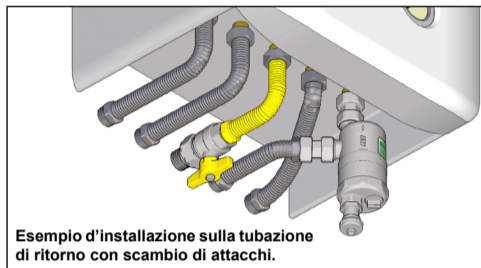
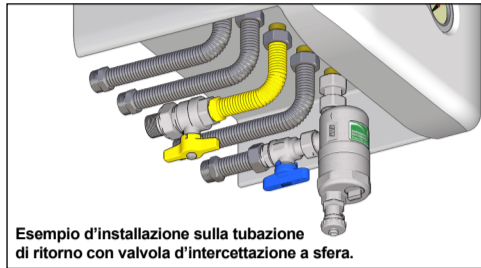
Il defangatore COMPACTFAR è un dispositivo che separa dall'acqua le impurità presenti nelle tubazioni degli impianti di riscaldamento e raffrescamento che potrebbero provocare rotture e malfunzionamenti della caldaia.

ATTENZIONE: data la presenza di parti magnetiche, si raccomanda ai portatori di pacemaker di stare a debita distanza durante il funzionamento e la manutenzione. Si presti attenzione anche all'impiego di apparecchiature elettroniche in prossimità dei magneti per evitare di comprometterne il funzionamento.

INSTALLAZIONE

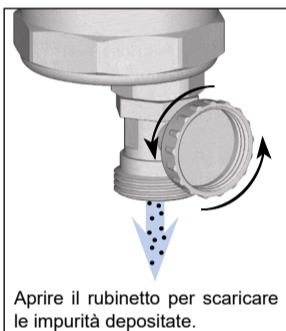
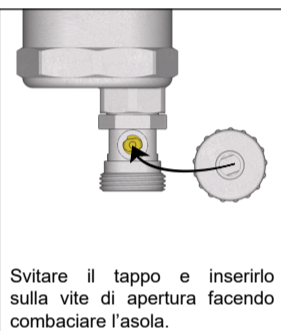
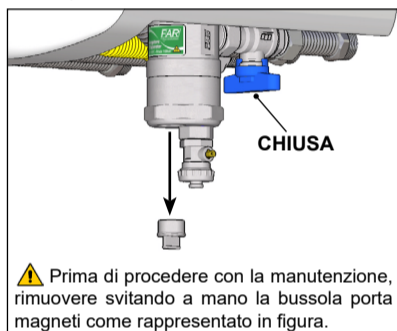
È preferibile posizionarlo sul circuito di ritorno prima dell'ingresso in caldaia, in modo tale da intercettare le impurità che potrebbero danneggiare la caldaia e i circolatori.

Attenzione! Per un corretto funzionamento il defangatore deve essere sempre installato in posizione verticale.



MANUTENZIONE

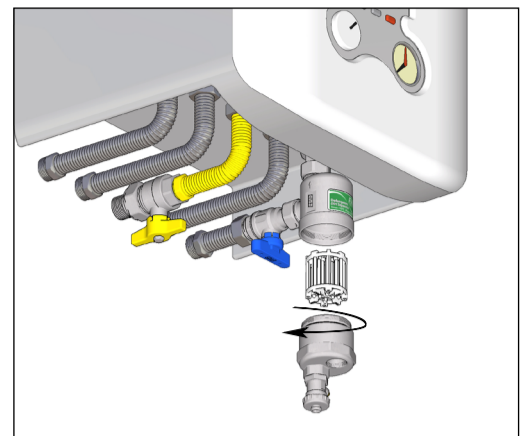
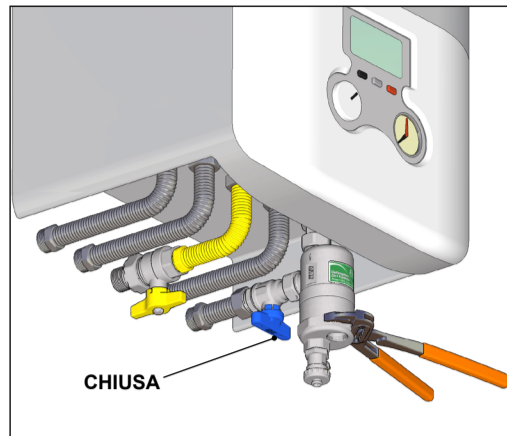
Il defangatore richiede una periodica pulizia utilizzando l'apposito rubinetto di scarico situato nella parte inferiore.



MANUTENZIONE STRAORDINARIA

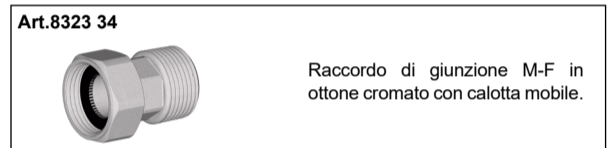
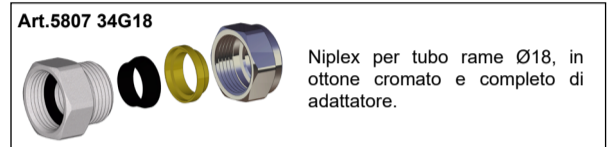
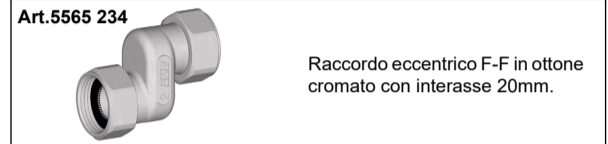
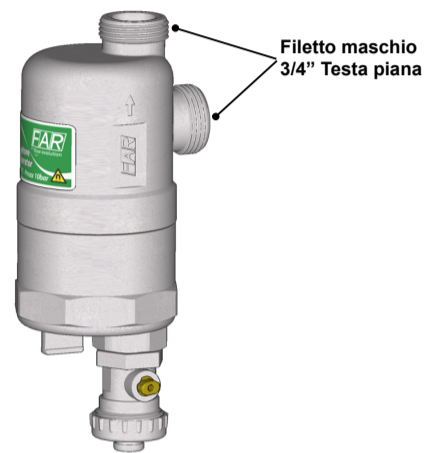
Attenzione! Prima di procedere con la manutenzione, rimuovere svitando a mano la bussola porta magneti.

Oltre alla normale procedura di scarico, è possibile svitare con l'ausilio di una chiave a pappagallo, il corpo inferiore del defangatore e sfilare la cartuccia filtrante per le operazioni di pulizia, in modo da eliminare tutte le impurità ed i fanghi.



ACCESSORI

Per rispondere alle diverse esigenze impiantistiche, FAR dispone di una linea accessori applicabili su entrambi gli attacchi del defangatore COMPACTFAR.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Corpo: Ottone CB753S
Rubinetto inferiore: Ottone CW617N
Temperatura max d'esercizio: 110°C
Pressione nominale: 10 bar

Cartuccia filtrante: PA6
O-Ring: EPDM
Velocità max fluido: 1.4 m/s



DIRT SEPARATORS COMPACTFAR

ART.2273 - 2274 - 2275

INSTALLATION INSTRUCTIONS



OPERATION

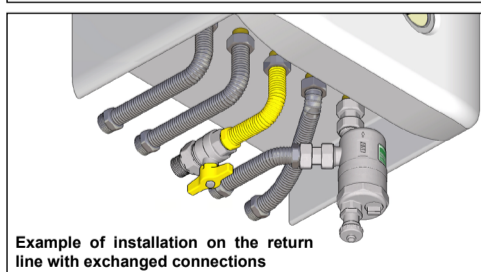
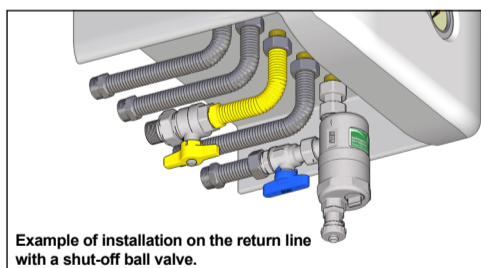
The dirt separator is installed in the central heating system, to filter out any impurities in the heating system which could cause malfunction of the components in the circuit.

NB: Because of the magnetic inserts, anybody fitted with a pacemaker is advised to maintain a safe distance during operation and maintenance. Attention should also be paid to the use of electronic equipment near magnetic inserts to avoid interference.

INSTALLATION

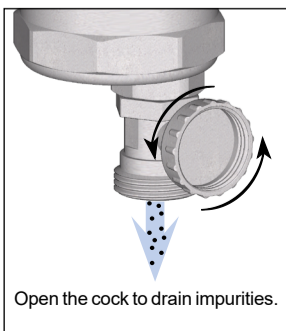
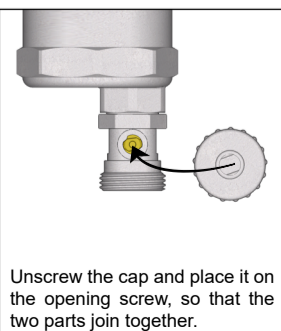
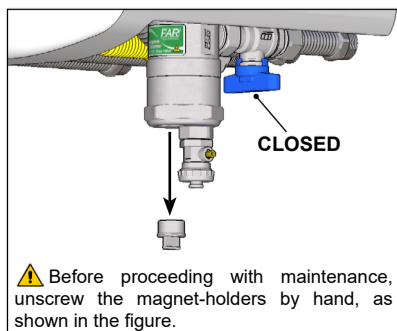
The dirt separator should be placed on the return line before the boiler, in such a way as to catch all the impurities that might damage the boiler and pumps.

NB: For proper operation the dirt separator should always be installed in a vertical position.



MAINTENANCE

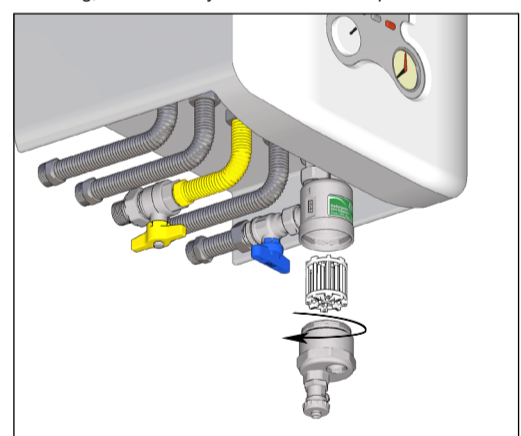
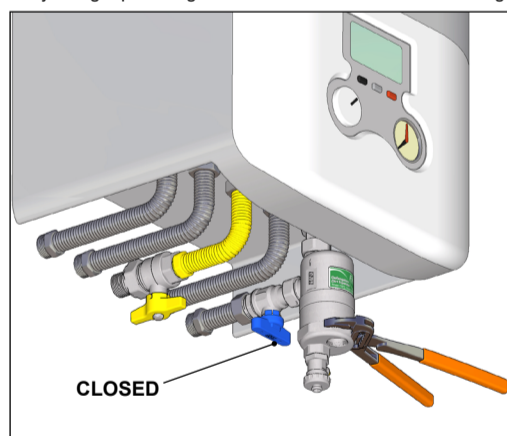
The dirt separator requires periodical maintenance to remove the deposited impurities, through the drain cock located at the bottom.



EXTRAORDINARY MAINTENANCE

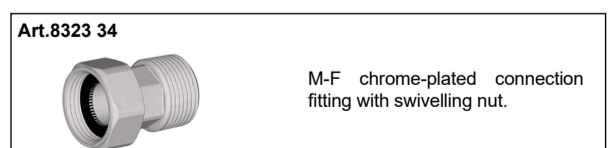
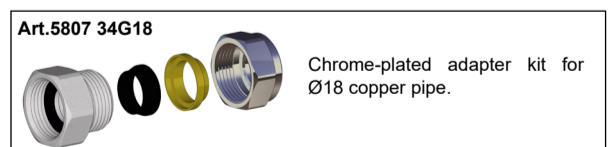
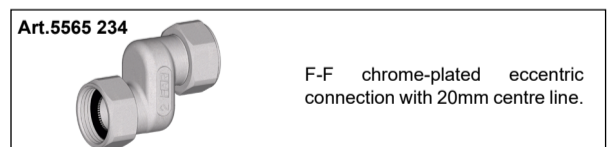
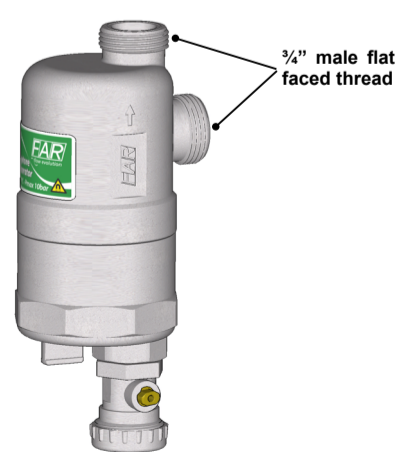
Attenzione! Before proceeding with maintenance, unscrew the magnet-holders by hand.

In addition to the usual discharge procedure through the drain cock located at the bottom, it is possible to unscrew the lower body using a plumbing wrench and remove the filter cartridge for cleaning, in such a way as to remove all impurities.



ACCESSORIES

In order to meet to the various needs of nowadays heating systems, FAR offers a special line of accessories which can be used on both connections of the COMPACTFAR dirt separator.



TECHNICAL FEATURES

Body: CB753S brass
Drain cock: CW617N brass
Max. working temperature: 110°C
Nominal pressure: 10 bar

Cartridge: PA6
O-ring: EPDM
Max. fluid speed: 1.4 m/s



SEPARADOR DE LODOS "COMPACTFAR" ART.2273 - 2274 - 2275

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN



FUNCIONAMIENTO

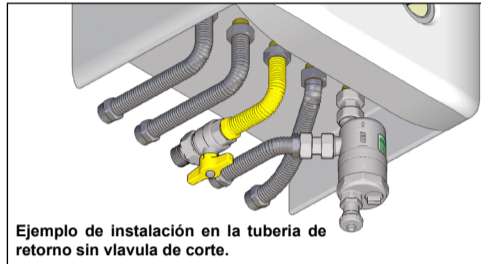
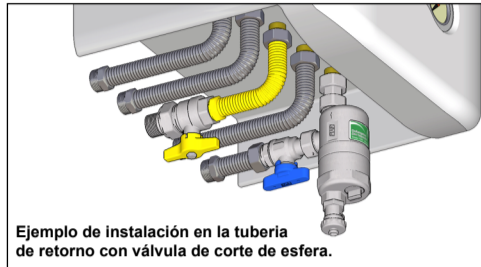
El separador de lodos COMPACTFAR es un dispositivo que separa del agua las impurezas presentes en las tuberías de calefacción y refrescamiento que podrían provocar roturas y mal funcionamiento de la caldera.

ATENCIÓN: Ante la presencia de partes magnéticas, se aconseja a los portadores de marca-pasos permanecer a la debida distancia durante el funcionamiento y el mantenimiento. Debe prestarse también atención al empleo de aparatos electrónicos cercanos a los imanes para evitar comprometer su funcionamiento.

INSTALACIÓN

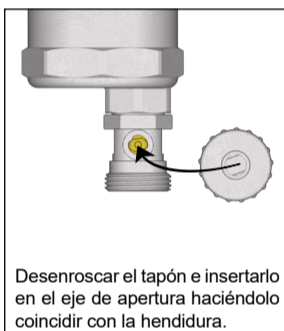
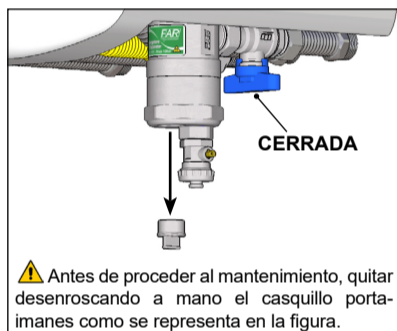
Es preferible posicionar el separador en el circuito de retorno antes de la entrada a la caldera, de manera que se intercepten las impurezas que podrían dañar la caldera y la bomba circuladora.

ATENCIÓN! Para un correcto funcionamiento el separador de lodos debe instalarse siempre en posición vertical.



MANTENIMIENTO

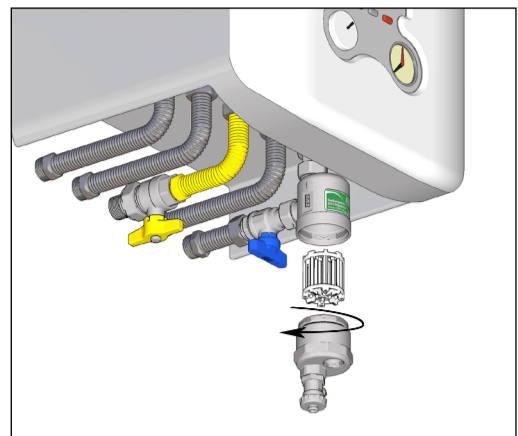
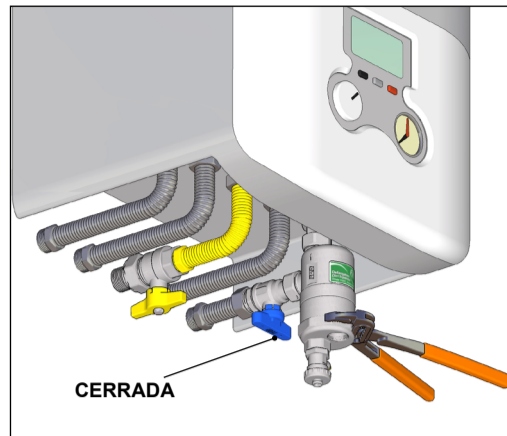
El separador de lodos requiere una limpieza periódica utilizando el grifo de vaciado situado en la parte inferior.



MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

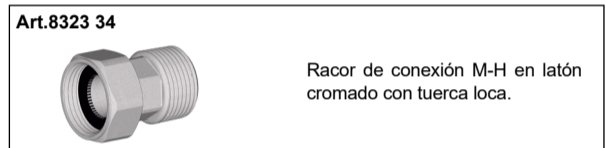
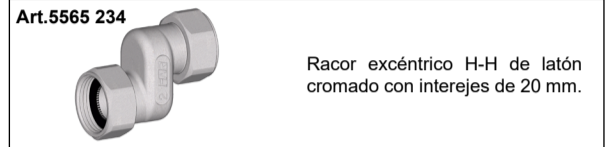
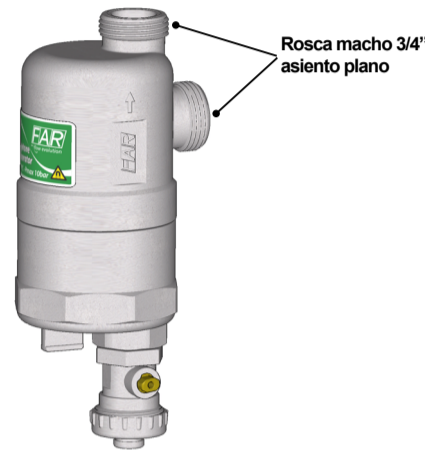
ATENCIÓN: Antes de proceder con el mantenimiento, quitar desenroscando a mano el casquillo porta-ímanes.

Aparte del procedimiento de descarga normal, es posible desenroscar con una llave de "pico de loro" el cuerpo inferior del separador y quitar el cartucho filtrante para la operación de limpieza, a fin de eliminar todas las impurezas y lodos.



ACCESORIOS

Para responder a las diversas exigencias de instalación, FAR dispone de una línea de accesorios adaptables a las conexiones del separador de lodos COMPACTFAR.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Cuerpo: latón CB753S
Grifo inferior: latón CW617N
Temperatura max. ejercicio: 110 °C
Presión nominal: 10 bar

Cartucho filtrante: PA6
Junta tórica: EPDM
Velocidad max. fluido: 1,4 m/s



POTS A BOUE COMPACTFAR ART.2273 - 2274 - 2275

INSTRUCCIONES D'INSTALLATION



FONCTIONNEMENT

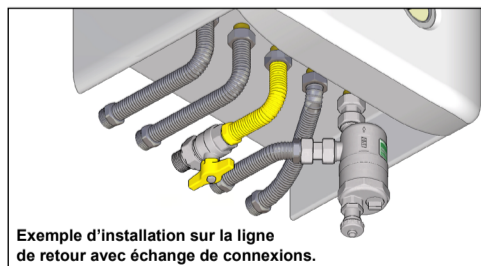
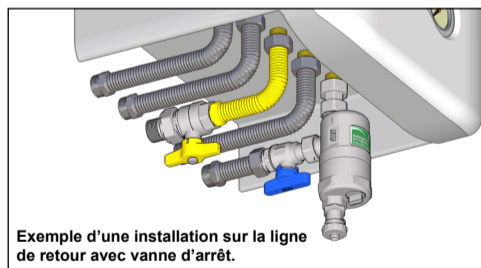
Le pot à boue COMPACTFAR est un dispositif destiné aux installations de chauffage pour l'élimination des impuretés, qui pourraient nuire à la chaudière ou conduire à de mauvais fonctionnements.

ATTENTION : En raison de la présence de pièces magnétiques, il est recommandé aux porteurs de stimulateur cardiaque de se maintenir à distance pendant le fonctionnement et l'entretien de l'appareil. Veuillez vérifier également l'utilisation d'équipements électroniques à proximité des aimants pour éviter tout mauvais fonctionnement de l'appareil.

INSTALLATION

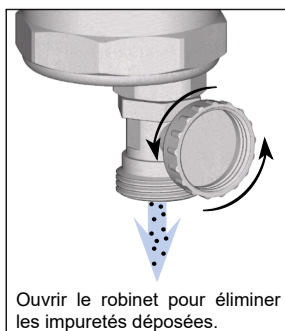
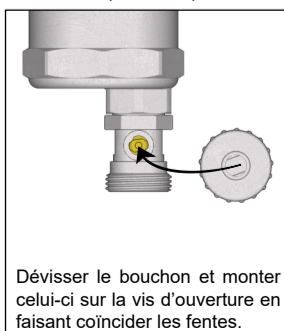
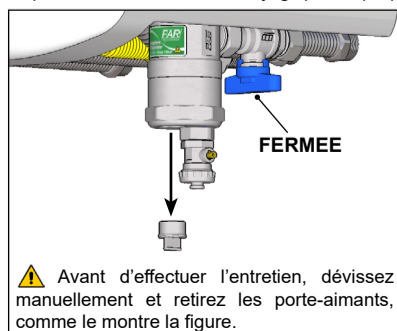
Installez, de préférence, l'appareil sur le circuit de retour avant l'entrée dans la chaudière, de façon à arrêter les impuretés qui pourraient nuire à la chaudière et aux circulateurs.

Attention ! Pour un bon fonctionnement du pot à boue, celui-ci doit être installé en position verticale.



ENTRETIEN

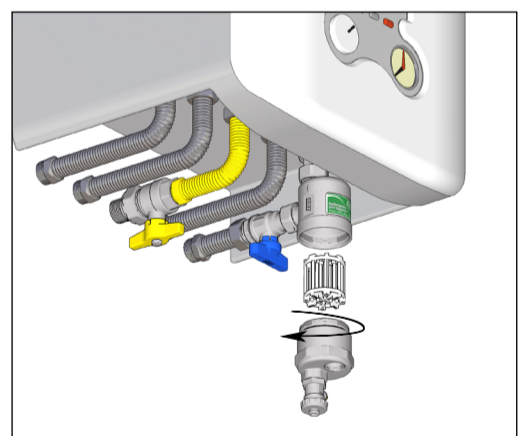
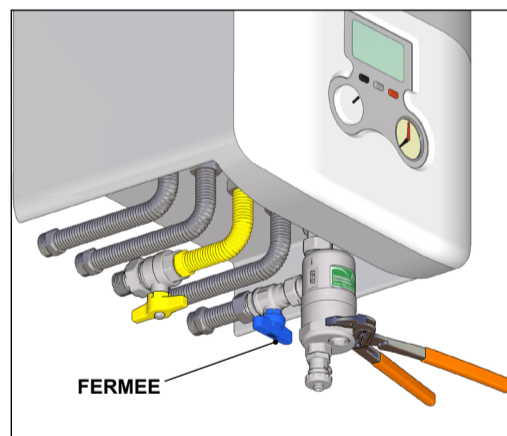
Le pot à boue nécessite un nettoyage périodique pour éliminer les impuretés déposées, à travers le robinet situé en bas.



ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

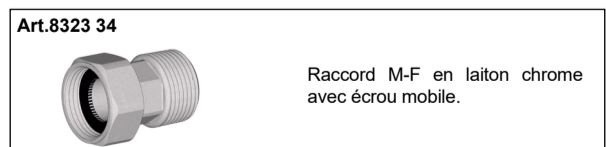
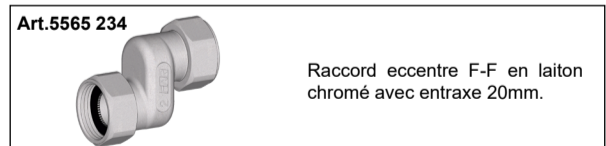
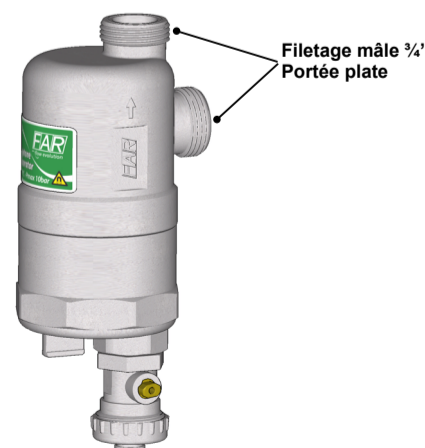
ATENCIÓN: Avant d'effectuer l'entretien, dévissez manuellement et retirez les porte-aimants.

Au-delà de la procédure d'évacuation habituelle à travers le robinet situé en bas, il est possible de dévisser le bas du corps à l'aide d'une clé de plomberie et de retirer la cartouche filtrante pour effectuer le nettoyage, de façon à éliminer toutes impuretés.



ACCESSOIRES

Pour répondre aux différentes exigences d'installation, FAR dispose d'une ligne d'accessoires applicables sur les deux raccords du pot à boue COMPACTFAR.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Corps: laiton CB753S
Robinet de purge: laiton CW617N
Température maximale d'exercice: 110°C
Pression nominale: 10 bar

Cartouche : PA6
O-ring : EPDM
Vitesse maximale du fluide : 1,4 m/s